

Regras de segurança

⚠ Regras de segurança geral ⚠

Tenha cuidado quando operar a máquina em declives. Equipamento levantado, depósitos cheios e outras cargas alteram o centro de gravidade da máquina. A máquina pode virar ou capotar perto de diques e barragens ou superfícies irregulares.

Nunca permita que outra pessoa para além do operador opere a máquina.

Nunca opere a máquina se estiver sob o efeito de álcool ou drogas ou se estiver debilitado.

Ao escavar ou utilizar acessórios que atuem sobre o solo, tenha cuidado com cabos enterrados. Contacte as redes de abastecimento públicas para determinar a localização dos serviços.

Tenha cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança.

O fluido hidráulico ou o combustível diesel, ao serem expelidos sob pressão, podem penetrar a pele, provocando ferimentos graves ou infecções.

- NÃO utilize uma mão para verificar se existem fugas. Utilize um pedaço de cartão ou papel.
- Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.
- Certifique-se de que todos os componentes estão em bom estado. Aperte todas as ligações antes de ligar o motor ou de colocar o sistema sob pressão.
- Se líquido hidráulico ou combustível diesel penetrar na pele, procure assistência médica de imediato.
- O contacto prolongado com líquido hidráulico pode provocar cancro da pele. Evite o contacto prolongado e lave imediatamente a pele com água e sabão.

Mantenha-se afastado de peças em movimento. O vestuário solto, joias, relógios, cabelos compridos e outras peças soltas ou penduradas podem ficar presas nas peças em movimento.

Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

NÃO tente retirar material de nenhuma parte da máquina enquanto esta estiver a ser utilizada ou enquanto existirem componentes em movimento.

Certifique-se de que todas as coberturas e proteções estão em bom estado e corretamente instaladas antes de operar a máquina. Nunca opere a máquina sem proteções. Feche sempre as portas ou os painéis de acesso antes de operar a máquina.

Os degraus, escadas, passadiços e plataformas sujos ou escorregadios podem provocar quedas. Certifique-se de que estas superfícies são mantidas limpas e sem detritos.

Qualquer pessoa ou animal que se encontre dentro da área de trabalho da máquina pode ficar preso ou ser esmagado por ela ou pelo seu equipamento. NÃO permita que ninguém entre na área de trabalho.

O equipamento levantado e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo. Nunca permita que ninguém entre na área sob a qual existe equipamento levantado durante a realização de trabalhos.

Nunca coloque o motor em funcionamento em espaços fechados, uma vez que poderão acumular-se gases de escape perigosos.

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que todos os controlos estão na posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.

Ligue o motor apenas a partir do assento do operador. Se ignorar o interruptor de arranque de segurança, o motor pode arrancar com a transmissão engrenada. Não ligue ou coloque em curto-círcuito terminais na válvula de solenoide de arranque. Ligue cabos auxiliares como descrito no manual. O arranque engrenado poderá provocar ferimentos graves ou morte.

Mantenha sempre as janelas, os espelhos, toda a iluminação, o símbolo de veículo em marcha lenta (SMV) e o símbolo de identificação de velocidade (SIS) limpos para fornecer a melhor visibilidade possível enquanto opera a máquina.

Operar os controlos apenas quando estiver sentado no banco do operador, com exceção dos controlos expressamente concebidos para a utilização a partir de outros pontos.

Não faça quaisquer ajustes (por ex. assento, direção, luzes, espelho, ...) com a máquina em movimento. Verifique se todos os ajustes estão bloqueados antes de utilizar. Verifique o aperto dos parafusos de fixação e se os comandos de ajuste funcionam corretamente. A instalação e/ou reparação do assento deve ser sempre efectuada por pessoal qualificado.

As modificações efetuadas nesta máquina poderão aumentar a probabilidade de acumulação de detritos que não estariam presentes normalmente. As modificações incluem acessórios montados na estrutura, placas, ecrãs, ou outros equipamentos pós-venda. Os operadores de máquinas modificadas deverão ter em atenção a acumulação de detritos ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina.

As máquinas modificadas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

Os operadores que operarem a máquinas em aplicações e/ou condições atípicas deverão ter em atenção a acumulação de detritos e/ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina. Preste especial atenção à possibilidade de acumulação de materiais.

As máquinas que operarem em aplicações ou condições atípicas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

⚠ Segurança de manutenção geral ⚠

Mantenha a área utilizada para reparar a máquina limpa e seca. Limpe os líquidos derramados.

Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.

Volte a instalar as coberturas e proteções depois de realizar trabalhos de manutenção na máquina.

Feche todas as portas de acesso e instale todos os painéis após a manutenção da máquina.

Não tente limpar, lubrificar, limpar obstruções ou fazer ajustes à máquina enquanto esta estiver em movimento ou o motor estiver a funcionar.

Antes de começar a utilizar a máquina, certifique-se sempre de que não se encontram ferramentas, peças, outras pessoas e animais domésticos na área de trabalho.

Os cilindros hidráulicos não suportados podem perder pressão e deixar cair o equipamento, provocando perigo de esmagamento. Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que o equipamento esteja apoiado com segurança.

Antes de sair da máquina:

1. Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.
2. Puxe os controlos para a posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.
3. Engate o travão de estacionamento. Se necessário, utilize calços para as rodas.
4. Baixe todo o equipamento hidráulico - acessórios, colhedor, etc.
5. Desligue o motor e retire a chave.

Quando, devido a circunstâncias excepcionais, decide manter o motor em funcionamento depois de deixar a estação do operador, deverá tomar as precauções seguintes:

1. Reduza a velocidade do motor para ralenti baixo.
2. Desengate todos os sistemas de transmissão.
3. **⚠ AVISO**

Alguns componentes podem continuar a mover-se depois de desengatar os sistemas de transmissão.

Certifique-se de todos os sistemas de transmissão estão totalmente desengatados.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0113A

Coloque a transmissão na posição neutra.

4. Acione o travão de estacionamento.

Eleve a máquina utilizando apenas os pontos de elevação ou de levantamento indicados neste manual.

Procedimentos de reboque incorretos podem provocar acidentes. Quando rebocar uma máquina avariada, siga o procedimento descrito neste manual. Utilize apenas barras de reboque rígidas.

Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.

Desligue o motor e retire a chave antes de ligar ou desligar ligações elétricas.

A remoção incorreta dos tampões pode provocar queimaduras. Os sistemas de refrigeração funcionam sob pressão. Poderá esguichar líquido de refrigeração quente caso remova uma tampa enquanto o sistema estiver quente. Deixe o sistema arrefecer antes de remover a tampa. Rode lentamente a tampa quando a retirar para permitir que a saída de pressão antes de a tampa ser completamente retirada.

Substitua os tubos, mangueiras, cablagem elétrica, etc. que estejam danificados ou gastos.

O motor, a transmissão, os componentes do escape e as linhas hidráulicas podem aquecer durante o funcionamento. Tenha cuidado quando efetuar trabalhos de manutenção nesses componentes. Deixe as superfícies arrefecer antes de manusear ou desligar componentes quentes. Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

Quando efetuar trabalhos de soldadura, siga as instruções do manual. Desligue sempre a bateria antes de soldar a máquina. Lave sempre as mãos depois de manusear componentes da bateria.

Não subir na máquina. Não utilize o acessório como escada ou plataforma para trabalhos em altura. Utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo, uma plataforma rolante individual, etc.) para aceder às áreas da máquina não acessíveis a partir do nível do solo.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

⚠ Rodas e pneus ⚠

Certifique-se de que os pneus estão devidamente cheios. Não exceda qualquer carga ou pressão recomendada. Siga as instruções neste manual relativas à insuflação correta dos pneus.

Os pneus são pesados. O manuseamento de pneus sem o equipamento adequado poderá causar ferimentos graves ou morte.

Nunca solde uma roda com um pneu instalado. Remova sempre o pneu completamente da roda antes de qualquer operação de soldadura.

Recorra a um técnico especializado para efetuar a manutenção dos pneus e rodas. Se um pneu perdeu toda a pressão, leve o pneu e a roda a uma oficina de pneus ou ao seu concessionário para reparação. O rebentamento de um pneu pode causar lesões graves.

NÃO solde um pneu ou jante antes de os retirar completamente. Os pneus cheios podem gerar uma mistura de gás com o ar que pode explodir a elevadas temperaturas devidas aos procedimentos de soldadura efetuados na roda e na jante. Retirar o ar ou soltar o pneu da jante (partir o talão) NÃO elimina o perigo. Esta condição pode existir com os pneus cheios ou vazios. O pneu DEVE ser completamente retirado da roda ou da jante antes de soldar a roda ou a jante.

Instale os colhedores de caules, tapetes para restolho ou outros dispositivos para evitar danos nos pneus quando:

- trabalho em campos colhidos com restolho irregular
- trabalho em campos colhidos em condições secas, quando o restolho é mais rijo e mais difícil

⚠ Condução em estradas públicas e segurança geral de transporte ⚠

Cumpra com as leis e regulamentos locais.

Tenha cuidado com estruturas ou cabos elétricos suspensos e certifique-se de que a máquina e/ou os acessórios podem passar por debaixo deles de forma segura.

Certifique-se de que o engate do bloqueio do pedal do travão está engatado. Deverá bloquear os pedais dos travões em conjunto para deslocação em estrada.

Utilize correntes de segurança para equipamento rebocado, quando estas são fornecidas com a máquina ou com o equipamento.

Levante as alfaias e acessórios a uma altura suficiente do solo para evitar contactos accidentais com a estrada.

Utilizar sempre o interruptor principal hidráulico para desativar os controlos de engate e das válvulas remotas antes de conduzir.

Quando transportar equipamento ou uma máquina num reboque de transporte, certifique-se de que esta se encontra devidamente fixa. Certifique-se de que os símbolos SMV e SIS no equipamento ou na máquina estão cobertos durante o transporte em reboque.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas

as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

⚠ Prevenção de incêndios e explosões ⚠

Fugas ou derrames de combustível ou de óleo em superfícies quentes ou sobre componentes elétricos, podem provocar um incêndio.

Os materiais de cultura, lixo, detritos, ninhos de pássaros ou material inflamável podem incendiar-se sobre superfícies quentes.

Tenha sempre um extintor na máquina ou perto desta.

Certifique-se de que a manutenção do(s) extintor(es) é feita de acordo com as instruções do fabricante.

Pelo menos uma vez por dia e ao fim do dia, remova todo o lixo e resíduos da máquina, especialmente à volta dos componentes quentes, como o motor, a transmissão, o escape, a bateria, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Pelo menos uma vez por dia, remova os detritos acumulados à volta dos componentes móveis, como rolamentos, polias, correias, engrenagens, ventoinhas de limpeza, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais

frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Inspecione o sistema elétrico para verificar se existem ligações soltas ou isolamentos desgastados. Repare ou substitua as peças soltas ou danificadas.

Não guarde panos com óleo ou outros materiais inflamáveis na máquina.

Não solde ou corte a quente quaisquer itens que contenham materiais inflamáveis. Limpe cuidadosamente os itens com solventes não inflamáveis antes de os soldar ou cortar a quente.

Não exponha a máquina a chamas, materiais a arder ou explosivos.

Investigue imediatamente quaisquer cheiros ou odores estranhos que possam ser emitidos durante o funcionamento da máquina.

⚠ Segurança geral da bateria ⚠

Utilize sempre proteção ocular quando trabalhar com baterias.

Não faísca nem tenha uma chama próximo de uma bateria.

Ventile a área quando carregar uma bateria ou utilizar uma bateria numa área fechada.

Comece por desligar o terminal negativo (-) e volte a ligar o terminal negativo (-) em último lugar.

Quando efetuar trabalhos de soldadura na máquina, desligue ambos os terminais da bateria.

Não solde, esmerile ou fume junto a uma bateria.

Quando utilizar baterias auxiliares ou ligar cabos auxiliares de arranque para ligar o motor, siga o procedimento indicado no manual do operador. Não faça curto-circuito nos terminais.

Siga as instruções do fabricante quando armazenar e manipular baterias.

Os polos da bateria, terminais e acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo. Lave as mãos quando terminar o trabalho.

O ácido presente na bateria provoca queimaduras. As baterias contêm ácido sulfúrico. Evite o contacto com a pele, os olhos ou roupas. Antídoto (externo): Lave com água. Antídoto (olhos): Lave abundantemente com água durante 15 minutos e procure cuidados médicos imediatamente. Antídoto (interno): Beba grandes quantidades de água ou leite. Não provoque o vômito. Procure assistência médica imediatamente.

Mantenha fora do alcance das crianças e de outras pessoas não autorizadas.

⚠ Segurança do banco do passageiro ⚠

Utilização em estradas públicas:

- O banco do passageiro pode ser utilizado no transporte ocasional e a curto prazo de uma pessoa da quinta para o campo.

Utilização no campo:

- A utilização do banco do passageiro é permitida apenas para uma pessoa e durante a formação de um novo operador ou quando um técnico de assistência está a diagnosticar um problema mecânico.

Quando o banco do passageiro se encontra ocupado, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- O trator apenas deve ser conduzido a velocidades lentas e ao nível do solo.
- Evite arranques e paragens rápidas.
- Evite viragens rápidas.

- Utilize sempre cintos de segurança corretamente ajustados.
- Mantenha sempre as portas fechadas.

⚠ Sistema de presença do operador ⚠

A sua máquina está equipada com um sistema de presença do operador para evitar a utilização de algumas funcionalidades quando o operador não está no banco.

Nunca desligue ou ignore o sistema de presença do operador.

Se o sistema de presença do operador estiver inoperável, deverá ser reparado.

⚠ Tomada de força (TDF) ⚠

As máquinas acionadas pela TDF podem causar ferimentos graves ou morte. Antes de trabalhar sobre ou próximo do veio da TDF, ou de reparar ou desativar a máquina acionada, coloque a alavanca da TDF na posição desengatada, desligue o motor e retire a chave.

Sempre que uma TDF está em funcionamento, a proteção deve ser colocada para evitar a morte ou ferimentos ao operador ou a terceiros.

Ao efetuar trabalho com a TDF estacionária, mantenha-se afastado de todas as peças móveis e certifique-se de que as proteções adequadas estão instaladas.

⚠ Refletores e luzes de aviso ⚠

Deve utilizar luzes de advertência âmbar intermitentes, de acordo com as normas de segurança nacionais/lokais, ao operar o equipamento em vias públicas.

⚠ Cintos de segurança ⚠

Use sempre o cinto de segurança.

Inspeção e manutenção do cinto de segurança:

- Mantenha os cintos de segurança em bom estado.
- Mantenha todas as extremidades afiadas e outros objetos que possam causar danos afastados dos cintos de segurança.
- Verifique periodicamente se os cintos de segurança, as fivelas, os retratores, as trancas, o sistema tensor e os parafusos de montagem apresentam danos ou sinais de desgaste.
- Substitua as peças que apresentam desgaste ou danos.

- Substitua todos os cintos que apresentem cortes diminuam a eficácia do cinto.
- Certifique-se de que os parafusos estão bem apertados no suporte do banco ou na estrutura de montagem.
- Se o cinto estiver preso ao banco, certifique-se de que o banco ou os suportes do banco estão bem montados.
- Mantenha os cintos de segurança limpos e secos.
- Limpe os cintos apenas com uma solução de água morna e sabão.
- Não use lixívia nem tinta nos cintos, uma vez que isso poderá enfraquecer-lhos.

⚠ Estrutura de proteção do operador ⚠

A sua máquina está equipada com uma estrutura de proteção do operador, tal como: uma estrutura de proteção contra capotamento (ROPS), uma estrutura de proteção contra a queda de objetos (FOPS), ou uma cabina com uma ROPS. Uma ROPS pode ser uma armação da cabina ou uma estrutura de dois ou quatro postes usada para a proteção do operador para minimizar a possibilidade de lesões graves. A estrutura de montagem e os prendedores que formam a ligação de montagem com a máquina fazem parte da ROPS.

A estrutura de proteção é um componente especial de segurança da sua máquina.

NÃO ligue qualquer dispositivo à estrutura de proteção para fins de reboque. NÃO faça orifícios na estrutura de proteção.

A estrutura de proteção e os componentes de interligação são um sistema certificado. Qualquer dano, incêndio, corrosão ou modificação enfraquecerão a estrutura e reduzirão a sua proteção. Se isso acontecer, A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO DEVE SER SUBSTITUÍDA de

forma a proporcionar a mesma proteção de uma estrutura nova. Contacte o seu concessionário para fazer a inspeção e substituição da estrutura de proteção.

Depois de um acidente, incêndio, viragem ou capotamento, o procedimento seguinte TEM de ser efetuado por um técnico qualificado, antes de colocar a máquina no campo ou local de trabalho:

- A estrutura de proteção DEVE SER SUBSTITUÍDA.
- A montagem ou suspensão da estrutura de proteção, do banco do operador e da suspensão, dos cintos de segurança e os fios do sistema de proteção do operador devem ser cuidadosamente inspecionados quanto à existência de danos.

⚠ Sistema de ar condicionado ⚠

O sistema de ar condicionado está sob alta pressão. Não desligue quaisquer linhas. A libertação de pressão elevada pode provocar lesões graves.

O sistema de ar condicionado contém gases que são perigosos para o ambiente quando libertados para a atmos-

- Todos os componentes danificados DEVEM SER SUBSTITUÍDOS.

NÃO SOLDE, NÃO FAÇA FUROS NEM TENTE ENDIREITAR OU REPARAR A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO. QUALQUER MODIFICAÇÃO PODE REDUZIR A INTEGRIDADE ESTRUTURAL, O QUE PODE CAUSAR MORTE OU LESÕES GRAVES NO CASO DE INCÊNDIO, VIRAGEM, CAPOTAMENTO, COLISÃO OU ACIDENTE.

Os cintos de segurança fazem parte do seu sistema de proteção e devem ser sempre utilizados. Para o sistema de proteção funcionar, o operador tem de se encontrar seguro no banco no interior da estrutura.

⚠ Equipamento de proteção individual (EPI) ⚠

Use equipamento de proteção pessoal (PPE) como um capacete, óculos, luvas grossas, proteções dos ouvidos, vestuário de proteção, etc.

⚠ Etiqueta "Não Utilizar" ⚠

Antes de começar a realizar a manutenção da máquina, coloque um aviso para "Não Utilizar" na máquina numa área visível.

⚠ Químicos perigosos ⚠

Se ficar exposto ou entrar em contacto com químicos perigosos, pode ficar gravemente ferido. Os fluidos, os lubrificantes, as tintas, as colas, o fluido de arrefecimento, etc., necessários para o funcionamento da sua máquina podem ser perigosos. Podem ser atrativos e perigosos para os animais domésticos bem como para o homem.

As Folhas com Dados sobre a Segurança dos Materiais (MSDS) fornecem informações sobre as substâncias químicas contidas num produto, procedimentos de manuseamento e armazenamento seguros, medidas de primeiros socorros e procedimentos a adotar em caso de acontecer um derrame ou libertação accidental. As MSDS estão disponíveis no seu concessionário.

Antes de proceder à manutenção da sua máquina, verifique as folhas MSDS relativas a cada lubrificante, líquido, etc., utilizado nesta máquina. Esta informação indica os riscos associados e ajudam-no a realizar operações de manutenção na máquina de forma segura. Ao realizar trabalhos de manutenção na máquina, siga as

informações nas folhas MSDS e nos depósitos do fabricante, assim como a informação constante neste manual.

Elimine todos os líquidos, filtros e depósitos respeitando as regras de proteção do meio ambiente, de acordo com as leis e regulamentos locais. Procure informação sobre a forma correta de os eliminar junto dos centros de reciclagem ou do seu concessionário.

Armazene os líquidos e os filtros de acordo com os regulamentos e leis locais. Utilize sempre recipientes adequados para armazenagem das substâncias químicas ou petroquímicas.

Mantenha-os fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.

Os produtos químicos aplicados requerem precauções adicionais. Informe-se junto do fabricante ou distribuidor dos produtos químicos antes de os utilizar.

⚠ Segurança perto de redes de fornecimento ⚠

Quando escavar ou utilizar equipamento de perfuração do solo, tenha cuidado com os cabos enterrados e outros serviços. Contacte as autoridades ou os responsáveis pelas redes de serviços locais, conforme adequado, para determinar a localização dos serviços.

Certifique-se de que a máquina tem espaço suficiente para passar em todas as direções. Tenha especial cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança. Contacte as autoridades ou serviços locais para obter as distâncias de segurança em relação às linhas de eletricidade de alta tensão.

Recolha os componentes levantados ou estendidos, se necessário. Retire ou baixe as antenas de rádio ou

outros acessórios. Caso ocorra um contacto entre a máquina e uma fonte de energia elétrica, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- Pare imediatamente o movimento da máquina.
- Prima o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave.
- Verifique se pode sair com segurança da cabina ou da sua atual posição sem que exista contacto com os fios elétricos. Se tal não for possível, permaneça na posição atual e peça ajuda. Se conseguir sair da sua posição sem tocar nas linhas, salte da máquina para garantir que não faz contacto com o solo e a máquina ao mesmo tempo.
- Não permita que ninguém toque na máquina até que seja cortada a alimentação das linhas de eletricidade.

⚠ Segurança durante uma trovoada ⚠

Não trabalhe com a máquina durante uma trovoada.

Se estiver no solo quando começar a trovejar, mantenha-se afastado da máquina e do equipamento. Procure um abrigo numa estrutura permanente e protegida.

Se começar a trovejar durante a operação, permaneça na cabina. Não abandone a cabina ou a plataforma do operador. Não toque no solo ou em objetos fora da máquina.

⚠ Subida e descida ⚠

Monte e desmonte a máquina apenas em locais específicos que tenham pegas, degraus e/ou escadas.

Nunca salte para fora da máquina.

Certifique-se de que as escadas, escadotes e plataformas são mantidas limpas e sem detritos e substâncias estranhas. As superfícies escorregadias podem provocar lesões.

Coloque-se de frente para a máquina enquanto a monta e desmonta.

Mantenha um contacto em três pontos com os degraus, escadas e pegas.

Nunca suba ou desça com a máquina em movimento.

Não utilize o volante ou outros controlos ou acessórios como pegas quando entrar ou sair da cabina ou da plataforma do operador.

⚠ Trabalho em altura ⚠

Quando a manutenção do trator exige a realização de trabalhos em altura:

- Utilize corretamente os degraus do trator, as escadas e/ou as pegas.
- Não se coloque em pé em áreas do trator não concebidas para serem utilizadas como degraus ou plataformas.
- Se necessário, utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo,

uma plataforma rolante individual etc.) para alcançar componentes como espelhos, faróis rotativos, filtros de ar, receptores GPS ou outros componentes inacessíveis a partir do solo.

- Nunca utilize degraus, escadas e/ou pegas quando o trator estiver em movimento.

Não utilize o trator como elevador, escada ou plataforma para a realização de trabalhos em altura.

⚠ Levantamento de cargas e cargas suspensas ⚠

Nunca utilize balde do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamentos de elevação, manuseamento ou escavação para elevar pessoas.

Não utilize o equipamento levantado como plataforma de trabalho.

Conheça toda a área de movimentação da máquina e do equipamento e não entre nem permita que ninguém entre

na área de movimentação enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Nunca entre nem permita que ninguém entre na área sob equipamento levantado. O equipamento e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo.

Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que este esteja apoiado com segurança. Os cilindros hidráulicos devem ser bloqueados ou suportados mecanicamente, caso sejam deixados numa posição elevada para manutenção ou acesso.

Os baldes do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamento de elevação, manuseamento ou escavação e a

sua carga irão modificar o centro de gravidade da máquina. Isto pode fazer com que a máquina se incline em encostas ou pisos desnivelados.

Os equipamentos carregados podem cair do balde do carregador ou do equipamento de elevação e esmagar o operador. Deve ter cuidado ao levantar cargas. Utilize equipamento de elevação adequado.

Não eleve a carga mais do que o necessário. Baixe as cargas durante o transporte. Lembre-se de deixar a folga adequada para o solo e outros obstáculos.

O equipamento e as respetivas cargas podem bloquear a visibilidade e provocar um acidente. Não operar a máquina com visibilidade insuficiente.

Interruptor de bloqueio das válvulas de controlo remoto electro-hidráulicas (EHR)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

As válvulas de controlo EHR não podem ser operadas exceto se o sistema se for fornecido energia ao sistema utilizando o interruptor de bloqueio EHR. Prima a parte inferior do interruptor para ativar o circuito elétrico, pria a parte superior para bloquear as válvulas de controlo remoto EHR.

ADVERTÊNCIA: O interruptor hidráulico principal pode ser utilizado para parar imediatamente o funcionamento das válvulas de controlo remoto, pressionando a parte superior do interruptor. O interruptor de bloqueio EHR apenas irá controlar as válvulas de controlo remoto, não tem qualquer efeito no funcionamento do engate de três pontos.

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

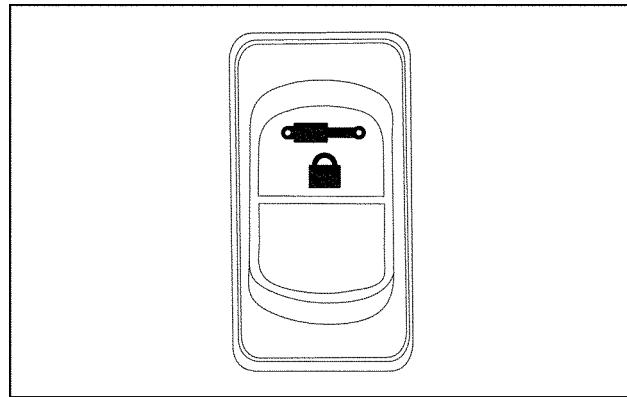
W1792A

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança. Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A



SVIL17TR01592AA 1

Funcionamento do controlo electrónico de tracção (EDC)

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A

REGULAÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

Atrele a alfaia ao engate de 3 pontos.

Rode o botão de carga de tração (2) totalmente para a frente (posição 10), esta é a regulação do Controlo de Posição.

Ligue o motor e, utilizando a alavanca de controlo de posição (1), levante a alfaia gradualmente, certificando-se de que existe uma folga de pelo menos **100 mm (3.94 in)** entre a alfaia e qualquer parte do trator. Anote a leitura do mostrador digital do painel de instrumentos. Se a leitura for inferior a "99", significa que a alfaia não está totalmente elevada.

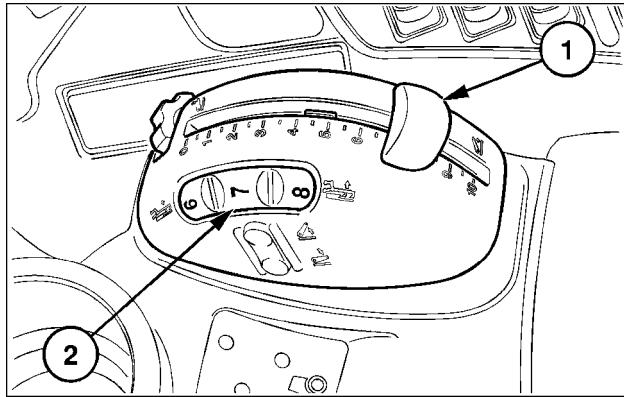
Ajuste o botão de controlo do limite de altura (2) para evitar que o engate seja mais elevado e evitar assim a possibilidade de a alfaia poder danificar o trator quando totalmente elevada.

Quando utilizar o interruptor de subida/descida ou a alavanca de controlo de posição para subir a alfaia, esta só subirá até à altura definida pelo controlo de limite, conforme determinado no passo anterior.

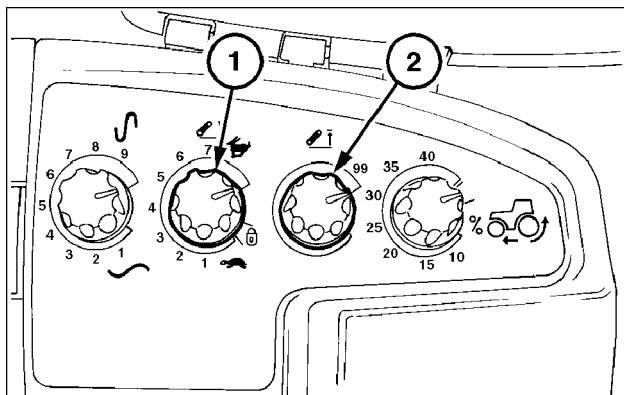
Ajuste a velocidade de descida, de acordo com o peso e o tamanho da alfaia ligada, rodando o botão de controlo da velocidade de descida (2). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade de descida ou no sentido contrário ao sentido dos ponteiros do relógio para a diminuir.

ADVERTÊNCIA: Quando regular a alfaia pela primeira vez para trabalhar, mantenha o botão de comando da velocidade de descida na posição de descida lenta (símbolo da 'tartaruga').

Caso a alfaia montada seja descida através do interruptor de subida/ descida, a alfaia descerá de modo controlado à velocidade acima regulada.



BRI4098B 1



BSE2884B 2

Funcionamento do Controlo de Posição

Para trabalhar em Controlo de Posição, o botão de carga de tração (3) deve, preferencialmente, ser rodado totalmente para a posição 10.

Use a alavanca de controlo da posição (2) para levantar e baixar o engate de 3 pontos. A alfaia subirá e parará à altura regulada pelo botão de controlo do limite da altura.

NOTA: A velocidade de subida será automaticamente ajustada. Se o operador efetuar um amplo movimento na alavanca de controlo da posição, os braços inferiores respondem com um movimento rápido. À medida que as ligações se aproximam da posição definida pela alavanca de controlo da posição, o movimento da alfaia será mais lento.

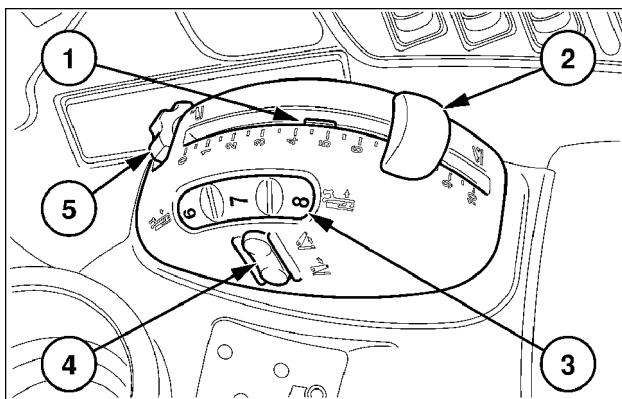
Quando a alfaia estiver na altura de trabalho pretendida, utilize o seletor rotativo (5) para encostar o batente ajustável (1) à alavanca de controlo de posição (2). Sempre que a alavanca de controlo de posição é deslocada, pode ser rapidamente colocada na posição original, contra o batente, para manter a altura da alfaia pretendida.

Se for necessário subir a alfaia nas cabeceiras, prima momentaneamente a parte superior do interruptor de subida/descida (4) para subir a alfaia para a posição definida pelo botão de controlo do limite de altura. Quando voltar a entrar na área de trabalho, prima a parte inferior do interruptor e a alfaia regressará à altura originalmente definida pela alavanca de controlo de posição (2).

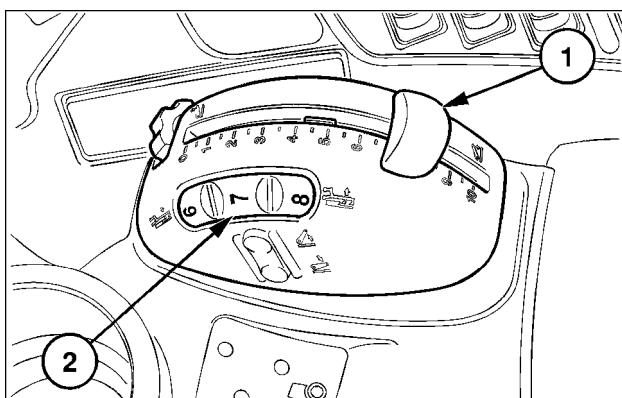
Operação do Controlo de Tração

Para trabalhar com a regulação do controlo de esforço de diversos comandos é necessário adequar a alfaia às condições do terreno.

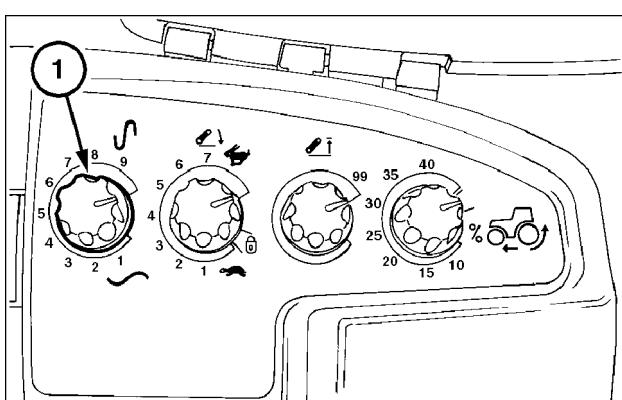
A roda de carga de tração (2) determina a profundidade da alfaia através da definição de uma força pretendida nas cavilhas de deteção de carga. Defina a roda para a posição intermédia (posição 5) antes de começar a trabalhar.



BRI4098C 3



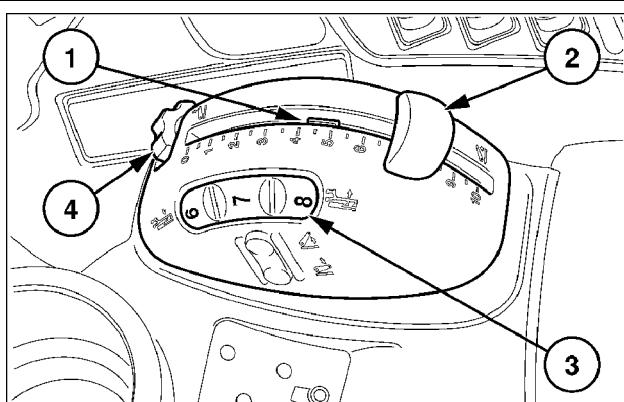
BRI4098B 4



BSE2884C 5

Conduza o trator até ao campo e baixe a alfaia até à posição de trabalho, deslocando a alavanca de Controlo de Posição (2) para a frente. Use a alavanca do controlo de posição para regular a profundidade máxima e, assim, evitar que 'mergulhe' quando atravessar áreas de solo leve. Defina a profundidade de trabalho da alfaia pretendida regulando a roda de carga de tração (3).

Rode o botão rotativo (4) para deslocar o batente regulável (1) para a alavanca do controlo de posição para que a regulação selecionada possa ser rapidamente detetada.



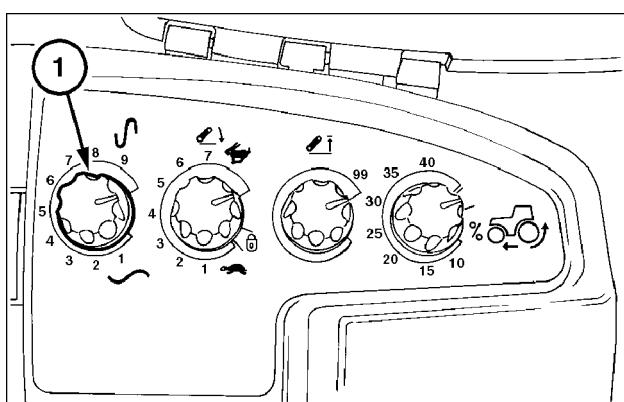
BRI4098E 6

Observe a alfaia à medida que rasga o solo e ajuste o botão de sensibilidade de tração (1), até que a tendência da alfaia para subir ou baixar, devido a variações de resistência do solo, seja satisfatória. Efetuada a regulação, o sistema hidráulico do trator ajustará automaticamente a profundidade de trabalho da alfaia, mantendo constante a força de tração necessária.

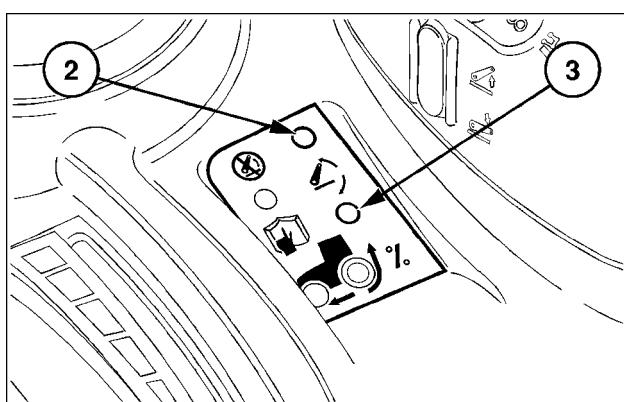
A configuração ideal será conseguida através da observação das luzes indicadoras de movimento (2) e (3). A luz superior (2) acender-se-á sempre que o sistema subir a alfaia à medida que ocorrem as correções normais de tração. A luz inferior (3) acender-se-á quando a alfaia desce.

Rode o controlo de sensibilidade de tração (1) lentamente no sentido dos ponteiros do relógio. O circuito responderá com movimentos mais curtos e rápidos, como evidenciado pela tremulação de ambas as luzes indicadoras. Nesta altura, rode ligeiramente o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até uma das luzes do indicador piscar uma vez em cada 2 s ou 3 s segundos ou, conforme necessário, para se adequar às condições de solo.

Após definir as condições de trabalho, não é preciso deslocar a alavanca de controlo de posição até o final do turno de trabalho.



BSE2884C 7

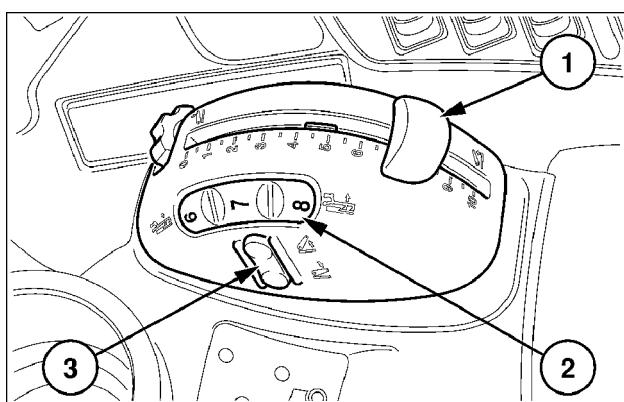


BRI4097D 8

Quando chegar às cabeceiras, prima momentaneamente a parte superior do interruptor de subida/descida (3) para subir rapidamente a alfaia para a posição regulada pelo botão de controlo de limite de altura. Quando voltar a entrar na área de trabalho, carregue na parte inferior do interruptor e a alfaia baixará à velocidade estabelecida pelo botão de comando da velocidade de descida, parando quando atingir a profundidade regulada pelo botão de carga de tração (2).

Durante o ciclo de subida, se premir momentaneamente a parte superior do interruptor de subida/ descida irá interromper a elevação da alfaia.

NOTA: Carregando na parte superior do interruptor de subida/ descida durante o ciclo de elevação, desativa temporariamente o gancho. Se premir novamente a parte superior do interruptor voltará a ativar o funcionamento do engate, mas o movimento inicial será lento.



BRI4098F 9

Poderá ser necessária uma penetração mais rápida da alfaia, por exemplo, após curvar numa cabeceira estreita. Além disso, algumas alfaias são mais difíceis de penetrar no terreno, especialmente se o solo for duro. Prima e mantenha premida a parte inferior do interruptor de subida/descida (3) e a alfaia baixará à velocidade determinada pelo botão de controlo da velocidade de descida, até entrar em contacto com o solo.

As definições de velocidade de descida e posição controlada serão ultrapassadas e alfaia penetrará rapidamente no solo, subindo para a profundidade de trabalho predefinida quando se solta o botão.

Em alternativa, o batente ajustável pode ser utilizado para definir a profundidade da alfaia. Quando a profundidade da alfaia pretendida tiver sido estabelecida, rode o selector rotativo (4). Isto fará deslocar o batente (1) de modo a ficar contra a extremidade dianteira da alavanca de controlo de posição (2). Sempre que a alfaia for levantada, utilizando a alavanca do controlo de posição, esta regressará sempre para a mesma profundidade de trabalho quando a alavanca é deslocada para a frente para entrar em contacto com o batente.

NOTA: Se necessário, a alavanca de controlo de posição pode ser deslocada para o lado (para a esquerda), de modo a ultrapassar o batente, para descer mais a alfaia.

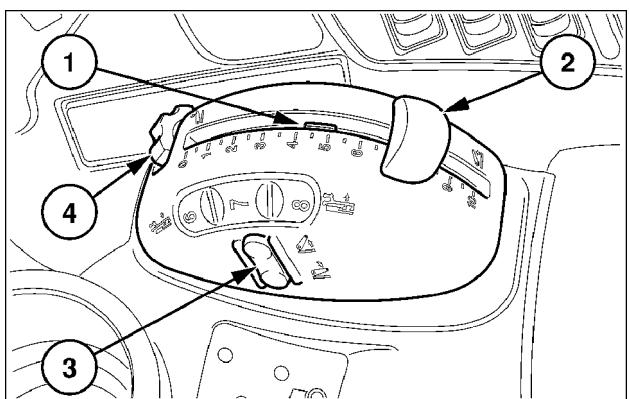
O controlo do limite de patinagem (1), disponível apenas com a unidade do sensor de radar opcional, permite que o operador selecione o limiar de patinagem das rodas que, se excedido, resultará no ajuste da profundidade de trabalho da alfaia com vista a reduzir a patinagem das rodas.

Quando o controlo de patinagem está ativado, o sistema de Controlo de Tração reduzirá temporariamente a profundidade de trabalho da alfaia. Quando a patinagem das rodas diminuir, o Controlo de Tração irá baixar a alfaia para a sua profundidade de trabalho original.

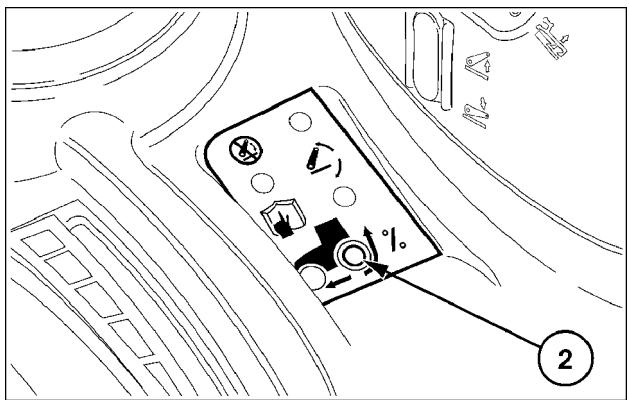
Deverá ter o cuidado de não selecionar um limite de deslizamento das rodas demasiado alto ou demasiado baixo. A definição de um valor muito baixo, impossível de obter com o terreno húmido, pode ter um efeito negativo na relação velocidade/profundidade de trabalho.

NOTA: A função de patinagem das rodas não funciona com Controlo de Posição.

O indicador de limite de patinagem "on" (ligado) (2) acende-se quando o controlo do limite de patinagem está ativado e a alfaia está a subir para repor o valor de patinagem selecionado. O botão é mantido na posição "off" (desligado) (botão totalmente girado no sentido dos ponteiros do relógio).



BRI4098G 10



BRI4097B 11

Bloqueio de transporte

Quando transportar equipamento no engate de 3 pontos, rode o botão de controlo da velocidade de descida (2) totalmente para a esquerda para a posição de bloqueio de transporte (símbolo do cadeado). Isto impedirá que a alfaia desça accidentalmente e danifique a superfície da estrada.

Controlo dinâmico de marcha

Ao transportar equipamentos no engate de 3 pontos, a oscilação da alfaia poderá causar falta de controlo da direção a velocidades de transporte. Com o dispositivo de controlo da suspensão selecionado, quando as rodas dianteiras batem num obstáculo, fazendo com que o trator suba, o circuito hidráulico ativa-se imediatamente para contrapor este movimento, minimizando a oscilação e melhorando a condução.

Para engatar o dispositivo de controlo da suspensão, rode o botão de regulação da sensibilidade da tração (1) totalmente para a esquerda. Utilizando o interruptor de subida/ descida (4) Figura 125, levante a alfaia até à altura definida pelo controlo de limite de altura (3).

Rode o botão de controlo da velocidade de descida (2) totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de bloqueio de transporte (símbolo de cadeado).

O controlo dinâmico na condução só funciona a velocidades superiores a **8 km/h (5.0 mph)**. Quando a velocidade do trator for superior a **8 km/h (5.0 mph)**, a alfaia desce 4 - 5 pontos (como visualizado no painel de instrumentos) enquanto o sistema hidráulico efetua as devidas correções para compensar a oscilação da alfaia. Quando a velocidade do trator for inferior a **8 km/h (5.0 mph)**, a alfaia irá subir de novo até à altura definida pelo controlo de limite de altura e o controlo de suspensão irá ficar inativo.

Estrada

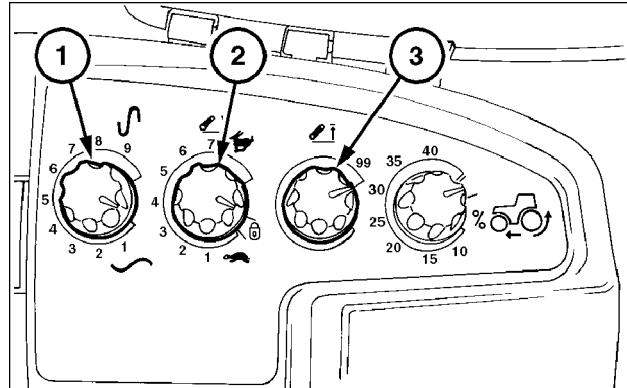
AVISO

Peças móveis!

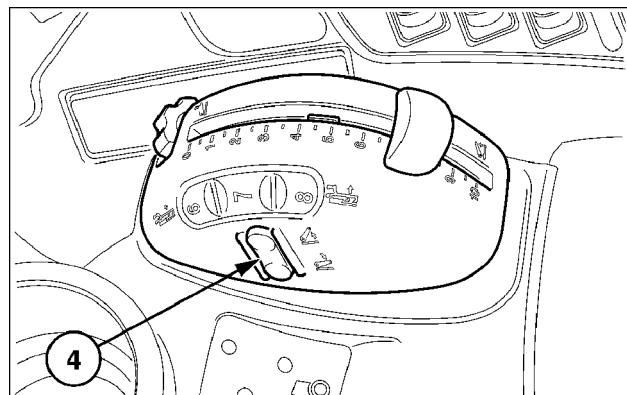
Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A



BSE2884E 12



BRI4098H 13

AVISO

Movimento inesperado da máquina!

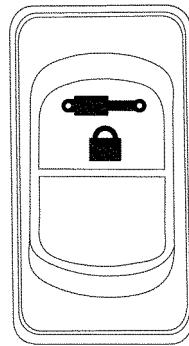
Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilizar o interruptor mestre hidráulico para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte em estrada.



SVIL17TR01592AA 14

Funcionamento do controlo electrónico de tracção (EDC)

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.
Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A

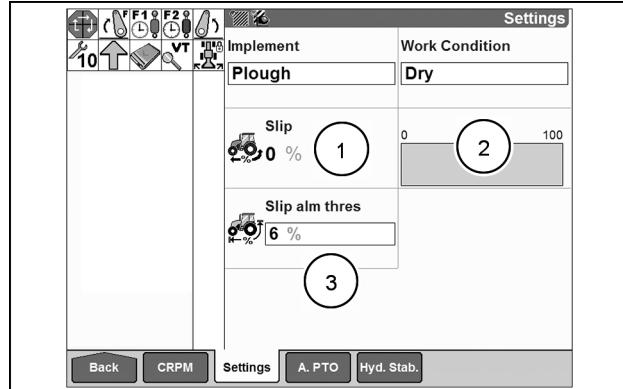
Definir o limite de patinagem com o visor colorido

☞ Definições

☞ Implement (Alfaia). Utilize o ecrã pop-up para selecionar, alterar ou adicionar uma nova categoria de alfaia.

☞ Work condition (Condição de trabalho). Utilize o ecrã pop-up para selecionar, alterar ou adicionar uma nova categoria de condição de trabalho.

1. Valor de patinagem em percentagem, que mudará consoante a patinagem das rodas aumentar ou diminuir.
2. O mesmo que (1) acima, mas em formato de gráfico de barras.
3. ☞ para aceder ao pop-up para definição do limiar de alarme de patinagem das rodas. Defina o valor utilizando ↘ ou ↗ e, em seguida, prima Enter. O valor selecionado será apresentado na caixa de alarme de patinagem.



SVIL15TR02390AA 1

Estrada

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

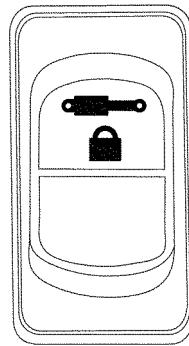
Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilizar o interruptor mestre hidráulico para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte rodoviário.



SVIL17TR01592AA 2

Funcionamento do engate

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

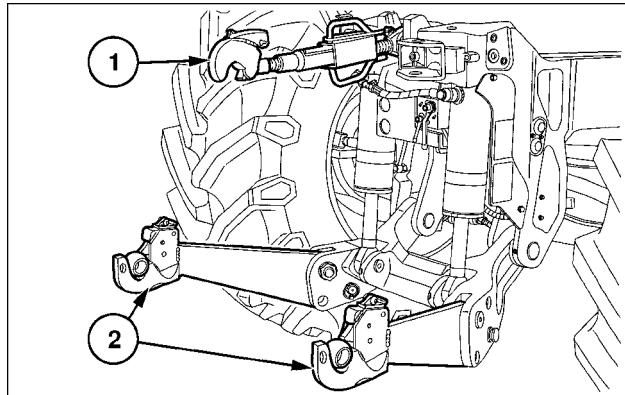
Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1792A

O engate dianteiro opcional é composto por uma ligação superior ajustável (1) e por um par de ligações inferiores dobráveis (2). Os tirantes superiores e inferiores têm pontas de garras abertas que permitem acoplar e desacoplar as alfaias rapidamente.

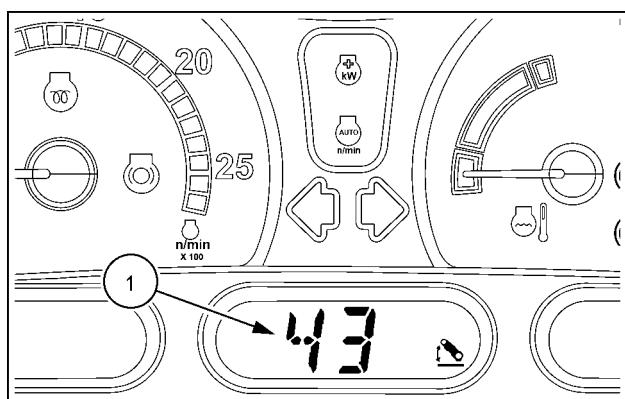
As garras estão equipadas com trincos de auto-bloqueio, para garantir uma fixação positiva do engate de 3 pontos à alfaia.



BRJ5356D 1

O engate dianteiro pode ser acionado através de uma válvula de controlo remoto traseira ou montada na posição central (se disponível). A altura do engate (1) pode ser apresentada no visor central sob a forma de percentagem (%), num intervalo de 0 (totalmente descido) a 100 (totalmente elevado).

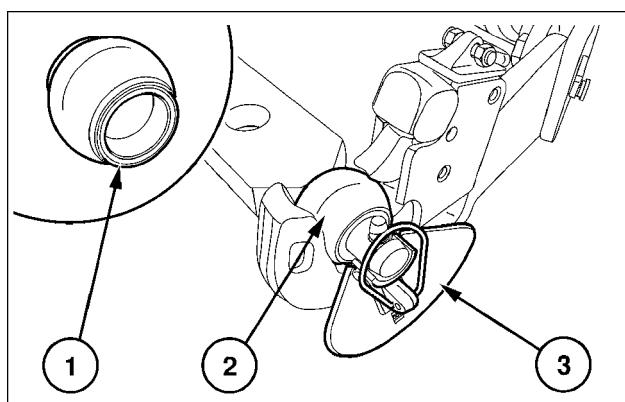
Um regulador rotativo no painel EDC pode ser usado para limitar a altura de funcionamento do engate, quando for necessário.



SVIL17TR00632AA 2

São fornecidos três casquilhos esféricos para instalação na alfaia, se necessário. O casquillo esférico com abas salientes (1) deverá ser instalado na cavilha de engate superior da alfaia.

Os dois casquilhos esféricos lisos (2) com guias amovíveis (3) devem ser montados nas cavilhas de engate inferior da alfaia.



BRJ5352B 3

Funcionamento do engate dianteiro

O engate dianteiro pode ser acionado utilizando válvulas de controlo remoto traseiras mecânicas ou, se disponíveis, válvulas de controlo remoto eletrónicas montadas na posição central.

O controlo do limite de altura permite ao operador definir um limite pré-determinado de altura máxima de elevação do engate.

Com válvulas de controlo remoto mecânicas traseiras

Com o engate dianteiro ligado à válvula adequada, puxe a alavanca para trás (**R**) para levantar o engate dianteiro. Desloque a alavanca para (**N**) parar o movimento do engate, que manterá a sua posição em altura. Selecione (**L**) para baixar o engate. Com a alavanca na posição de flutuação (**F**), o engate pode deslocar-se para cima e para baixo (flutuação), permitindo que a alfaia siga os contornos do terreno.

O engate dianteiro pode ser ligado a qualquer uma das válvulas de controlo remoto traseiras.

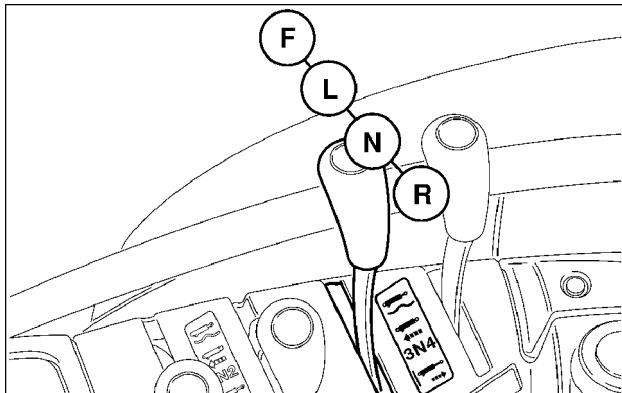
Quando uma alfaia necessitar de serviços hidráulicos adicionais, estes poderão ser ligados a qualquer uma das válvulas não utilizadas.

Definir a altura do engate dianteiro

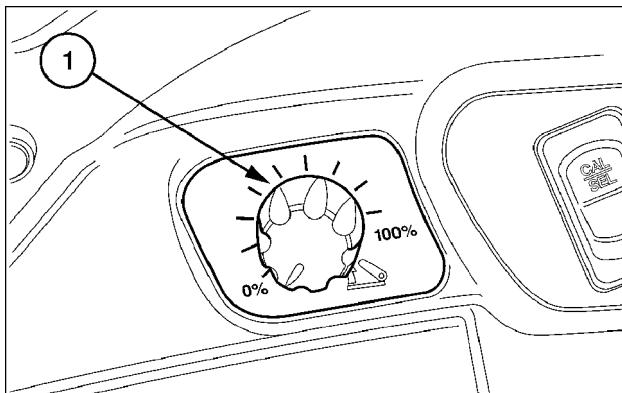
O controlo do limite de altura possui um botão rotativo (**1**) na consola do lado direito. Rode totalmente para a esquerda para a altura mínima. Rode-o para a esquerda para reduzir a altura.

A regulação da altura será apresentada no visor de matriz de pontos como percentagem (%) entre 0 (totalmente descido) a 100 (totalmente elevado).

Rode o controlo completamente para a esquerda para desativar a função de limite de altura.



BRH4137B 4



BRH3230B 5

Com o Joystick e as válvulas eletrónicas de controlo remoto montadas na posição central:

Quando o engate dianteiro é fornecido como opção de fábrica, o trator estará equipado com válvulas de controlo remoto eletrónicas montadas na posição central. A válvula número um será programada para acionar o engate dianteiro.

As válvulas de montagem intermédia são controladas por um joystick montado no apoio de braço.

Ao ligar a chave de ignição, a luz indicadora do joystick (2) começa a piscar mas o joystick permanece desativado. Para ativar o joystick, o operador deverá estar sentado no banco e o motor do trator deverá estar a trabalhar há, pelo menos, **5 s**.

Depois de ativado, a luz indicadora da válvula montada na posição central para de piscar e permanece acesa.

NOTA: Se o operador abandonar o seu assento, o funcionamento do joystick será desativado. Quando o operador regressar ao seu assento, o funcionamento do joystick será reativado após **2 s**.

As válvulas de controlo remoto eletrónicas montadas na posição central proporcionam as seguintes funções quando acionadas pelo joystick.

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para trás ou para a frente para selecionar as funções de Subida, Neutra, Descida e Flutuação no engate dianteiro.

Válvula de controlo remoto 2:

Desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para fornecer fluxo de óleo através dos acopladores dianteiros (se disponíveis).

Se estiver instalada uma terceira válvula, o joystick funciona da seguinte forma.

Válvula de controlo remoto 3:

Prima e mantenha premido o botão (1) e desloque o joystick para a frente ou para trás para acionar as funções de subida, neutra, descida e flutuação.

Válvula de controlo remoto 4:

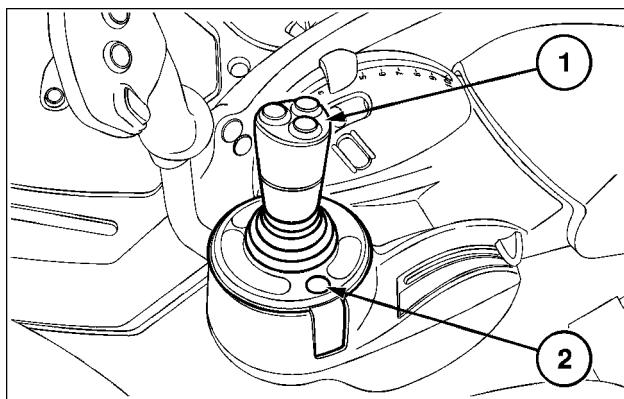
Prima e mantenha premido o botão (1) e desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para acionar as funções de Subida, Neutra e Descida.

Desloque o joystick para trás (**R**) para levantar a alfaia. Quando o engate dianteiro atinge a posição definida pelo controlo do limite de altura, o engate para.

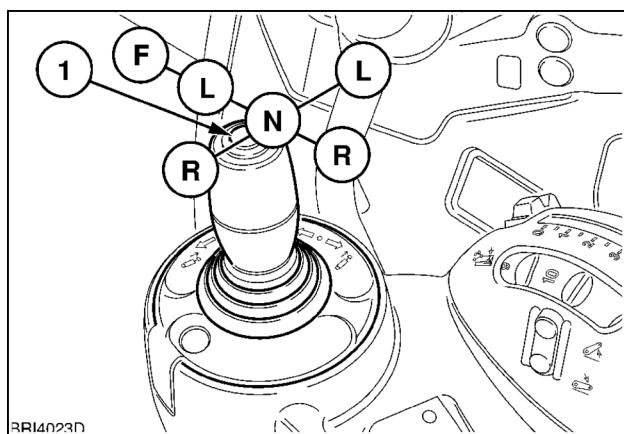
Empurrando o joystick para a frente, para a posição "descida" (**L**), fará com que a alfaia baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Empurrando o joystick um pouco mais para a frente, selecionará "flutuação" (**F**), que permitirá que a alfaia desça com o seu próprio peso. A flutuação pode também ser utilizada para permitir que o cilindro de elevação do gancho se estenda ou recolha livremente para que o equipamento montado na parte da frente siga os contornos do terreno.

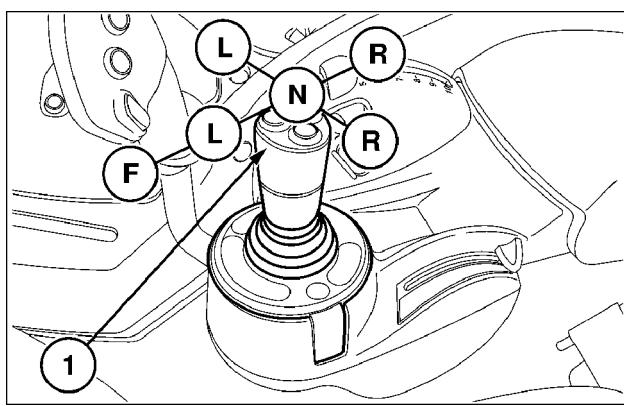
NOTA: Use sempre a posição de 'flutuação' para baixar um cilindro de efeito simples. A posição 'baixar' destina-se apenas a cilindros de efeito duplo.



BRK5647B 6



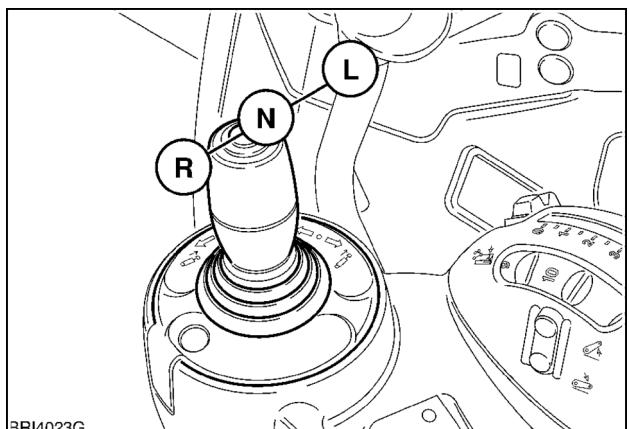
BRI4023D 7



BRK5647C 8

O joystick também pode ser deslocado lateralmente, (**R**) e (**L**), proporcionando fluxo de óleo ao equipamento ligado aos acopladores dianteiros opcionais.

Deslocando o joystick na diagonal, podem ser operados dois cilindros simultaneamente.



BRI4023G 9

Ecrã da funcionalidade do Joystick

Nos tratores equipados com um visor a cores, o operador pode aceder ao ecrã do joystick, onde são apresentados os detalhes sobre o funcionamento do joystick.

Válvulas remotas

Utilize **▲▼** para percorrer o menu até visualizar Joystick.

Joystick de controlo

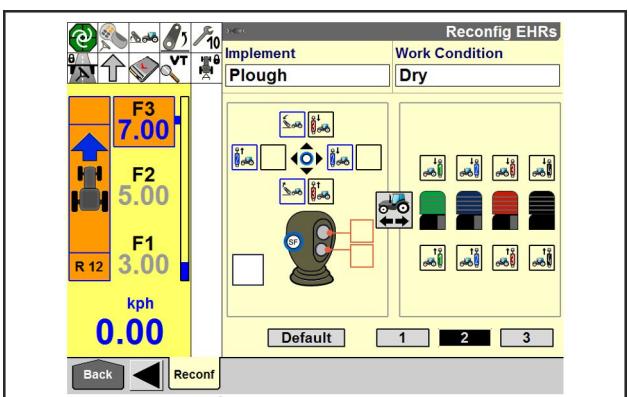
O ecrã das funcionalidades do joystick identifica o número de válvulas controladas pelo joystick e o respetivo movimento necessário para acionar cada válvula. As válvulas marcadas com um bordo preto podem ser acionadas deslocando simplesmente o joystick, nas válvulas com o bordo vermelho é necessário premir o botão antes de deslocar o joystick, consulte a Figura 6.

Quando o botão é premido surge um símbolo no ecrã, no lado inferior direito.

Quando uma válvula é acionada, o fundo branco é alterado para laranja.

Quando o funcionamento do joystick é transferido entre as válvulas de montagem traseira e intermédia, a identificação da válvula muda de R1, R2 etc. para F1, F2. Esta característica não está disponível com as válvulas de controlo remoto acionadas mecanicamente.

Se o trator estiver equipado com um engate frontal, o ecrã de funcionalidades do joystick também identifica a válvula utilizada para acionar o engate dianteiro.

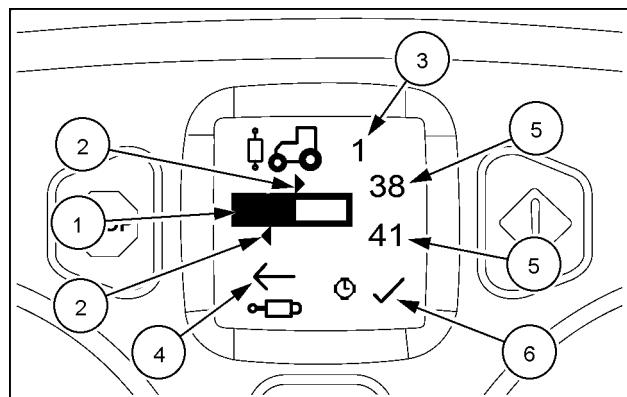


SVIL17TR01299AA 10

Visores EHR

Prima a tecla da válvula de controlo remoto no teclado e aparecerá a seguinte informação para cada válvula no DMD:

1. Fluxo de óleo instantâneo a partir da válvula. A área sombreada representa a percentagem de fluxo de óleo, que muda à medida que o fluxo aumenta ou diminui.
2. Taxa de fluxo máximo (%) definida pelo operador. As setas de direção de extensão/recolha representam a regulação de fluxo máximo.
3. Número da válvula de controlo remoto em funcionamento.
4. Direção do movimento do cilindro, extensão (Subida) ou recolha (Descida). A direção do curso do cilindro encontra-se identificada pela seta.
5. Regulação do temporizador para a extensão (Subida) ou retração (Descida).
6. Estado do temporizador ativado ou desativado.



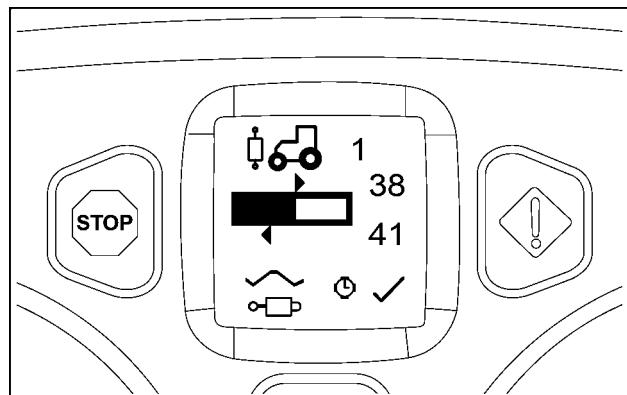
SVIL17TR00659AA 11

Visores adicionais

À medida que cada função da válvula de controlo remoto eletrónica é selecionada, a visualização correspondente aparece no mostrador de matriz de pontos.

Flutuação

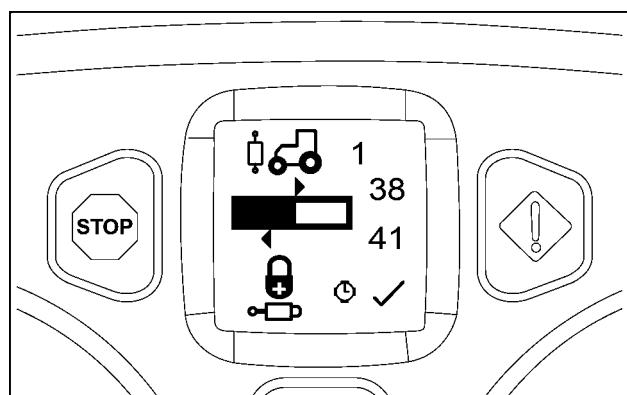
Indica que a válvula remota se encontra na posição de flutuação.



SVIL17TR00661AA 12

Bloqueio DA EHR

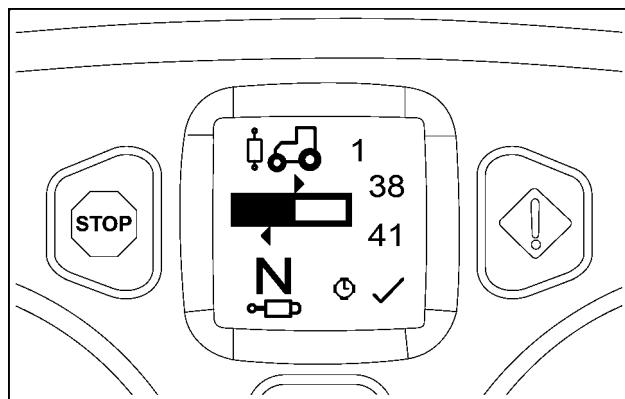
Indica que todas as remotas (tanto as EHRs dianteiras e traseiras) se encontram bloqueadas pelo interruptor de bloqueio hidráulico de transporte.



SVIL17TR00663AA 13

Neutra

Indica que a válvula remota se encontra na posição de ponto morto..



SVIL17TR00666AA 14

Estrada

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilizar o interruptor mestre hidráulico para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte rodoviário.

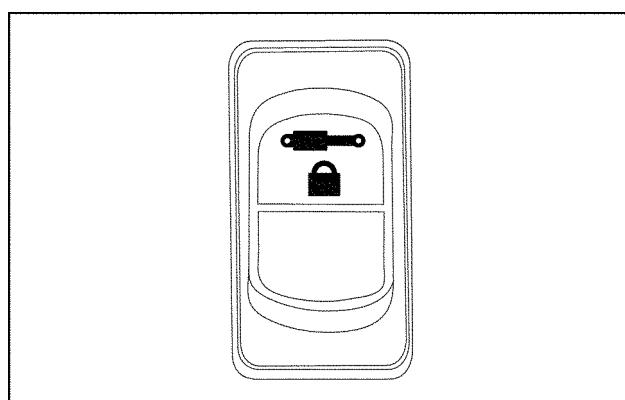
⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL17TR01592AA 15

Válvulas de controlo remoto

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

NOTA: Consulte **Nível do óleo da transmissão, eixo traseiro e sistema hidráulico (21)** para conhecer as quantidades de óleo disponíveis quando ligar o equipamento hidráulico externo.

As válvulas hidráulicas de controlo remoto aqui descritas são do tipo de sensor de carga. Ao detetar automaticamente a necessidade de óleo da alfaia, as válvulas com sensor de carga ajustam de forma contínua o fluxo de óleo do trator para satisfazer as necessidades da alfaia.

As válvulas são utilizadas para acionar os cilindros hidráulicos externos, os motores etc. Podem instalar-se até quatro válvulas de controlo remoto localizadas na traseira do trator. Todas as válvulas de controlo remoto incluem uma válvula de bloqueio automático na porta do lado esquerdo (subida) para evitar fugas inadvertidas da alfaia.

Estas válvulas são comandadas por alavancas, localizadas na consola à direita do assento do operador. As alavancas e respetivas válvulas estão identificadas por cores.

A válvula 1 está situada do lado direito do eixo traseiro, com as válvulas adicionais à esquerda.

Alavancas de controlo

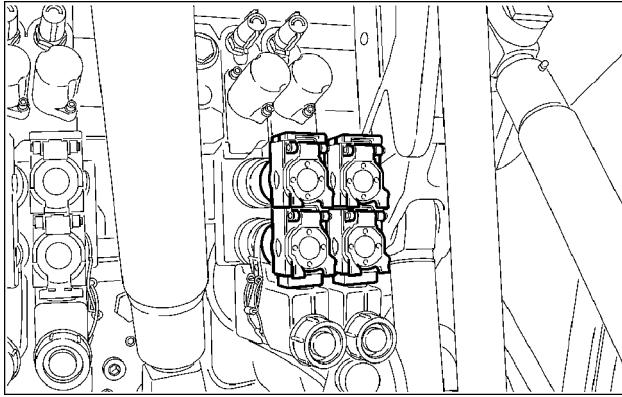
Cada alavanca da válvula de controlo remoto tem quatro posições de funcionamento, como a seguir indicado:

(R) Subida (ou Extensão) — Puxe a alavanca para trás para estender o cilindro ao qual está ligada e levante a alfaia.

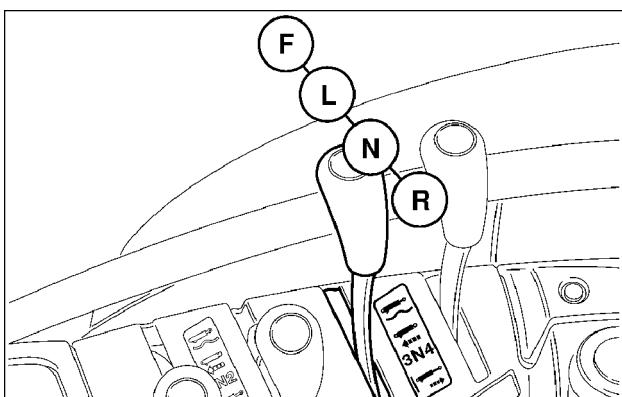
(N) Neutra — Empurre a alavanca para a frente, a partir da posição de subida, para selecionar a posição neutra e desativar o cilindro ligado.

(L) Descida (ou Recolha) — Empurre a alavanca, para lá da posição neutra, para recolher o cilindro e baixar a alfaia.

(F) Flutuação - Empurre a alavanca totalmente para a frente, para lá da posição de descida, para selecionar a posição de flutuação. Isto permitirá ao cilindro estender ou recolher livremente, permitindo assim ao equipamento, como niveladoras, etc., "flutuar" ou seguir o contorno do solo.



BRI4142A 1



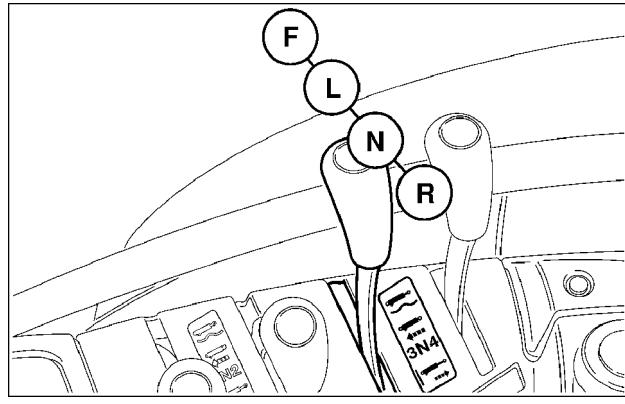
BRI4137B 2

Funcionamento com detentores

As posições de subida, neutra, de descida e de flutuação estão identificadas com símbolos no autocolante junto das alavancas de controlo.

Um detentor manterá a alavanca na posição de subida (extensão) ou descida (recolha), até que o cilindro remoto alcance o fim do curso, voltando a alavanca de controlo automaticamente à posição neutra. Em alternativa, a alavanca poderá ser deslocada manualmente para a posição de ponto morto. A alavanca não regressa automaticamente a ponto morto a partir da posição de flutuação.

NOTA: *Não mantenha a alavanca na posição de extensão ou recolha depois do cilindro remoto atingir o fim do curso, pois isto fará a bomba hidráulica gerar a pressão máxima. Manter a pressão máxima do sistema durante períodos prolongados poderá provocar o sobreaquecimento do óleo e a avaria prematura de componentes hidráulicos ou da transmissão.*



BRI4137B 3

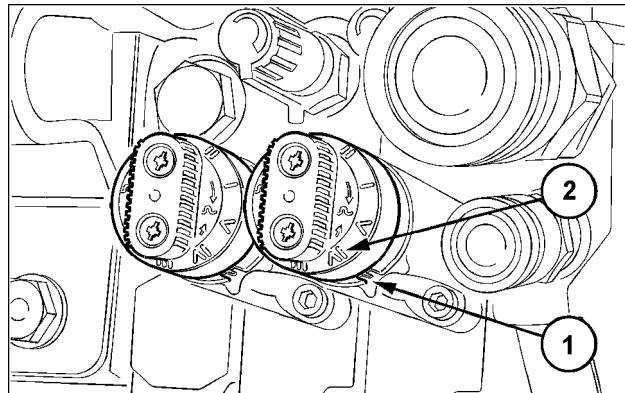
Funcionamento do batente configurável (se disponível)

O seu trator pode estar equipado com uma ou duas válvulas de controlo remoto com batentes configuráveis. O comando rotativo (1) é utilizado para selecionar uma das cinco configurações de batente.

Para seleccionar uma configuração, rode o comando até que o número (2) no tampão terminal fique alinhado com a marca (1) no corpo da válvula.

NOTA: *Se o número no comando rotativo não ficar alinhado corretamente com a marca de referência no corpo da válvula, o desempenho da válvula pode ser afetado.*

Antes de rodar o seletor, verifique se foi libertada a pressão residual do sistema hidráulico. Para isso, desligue o motor do trator, percorra todas as posições com a alavanca das válvulas de controlo remoto e, em seguida, coloque-a na posição neutra.



SS11F061 4

Cada posição disponibiliza as seguintes funções:

I.

Posições de Subida (**R**), Neutra (**N**), Descida (**L**) e Flutuação (**F**) disponíveis. Posição do detentor apenas em Flutuação. Nenhuma alavanca regressa automaticamente à posição neutra (desengate automático).

II.

Apenas as posições de Subida, Neutra e Descida. Sem a função de Flutuação. Não existem posições de detentor disponíveis. Nenhuma alavanca regressa automaticamente à posição neutra (desengate automático).

III.

Estão disponíveis as posições de Subida, Neutra, Descida e Flutuação. Detentores nas posições de Subida, Descida e Flutuação. A alavanca regressa automaticamente à posição neutra (desengate automático) nas posições de subida e descida.

IV.

Estão disponíveis as posições de Subida, Neutra, Descida e Flutuação. Detentores nas posições de Subida, Descida e Flutuação. Nenhuma alavanca regressa automaticamente à posição neutra (desengate automático).

V.

*Posições de Descida e Flutuação disponíveis. Detentores na posição de Subida e Flutuação. Nenhuma alavanca regressa automaticamente à posição neutra (desengate automático).

* Para selecionar a posição 5, coloque a alavanca das válvulas de controlo remoto na posição neutra, selecione a posição I ou IV e, em seguida, desloque a alavanca para a posição de flutuação. Com a alavanca na posição de flutuação, selecione a posição V.

Para anular a seleção da posição V, coloque a alavanca das válvulas remotas na posição de flutuação, rode o seletor de controlo para a posição I ou IV e, em seguida, desloque a alavanca das válvulas remotas para a posição neutra. É agora possível selecionar as posições I a IV.

⚠ AVISO

Movimento inesperado!

Ao ligar o motor da máquina, certifique-se de que as alavancas das válvulas remotas estão na posição correcta ANTES de operar a chave da ignição. Isto evita que uma alfaia que seja ligada à máquina se desloque inadvertidamente.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0433A

Com o seletor nas posições I a IV - Neutra

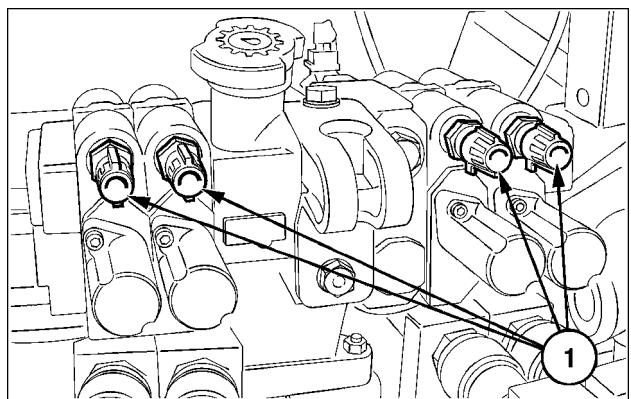
Com o seletor na posição V - Flutuação

Controlo de caudal

Cada válvula remota possui um controlo de fluxo (1) próprio, que permite a definição de fluxos individuais para cada válvula.

Rode o botão de controlo de fluxo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a taxa de fluxo de óleo.

Para mais informações sobre as taxas de fluxo disponíveis, consulte a secção Especificações neste manual.



BR14132B 5

Funcionamento do joystick

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Quando for instalado um carregador frontal como opção de fábrica, é fornecido um joystick eletrónico para controlar as válvulas eletrónicas de controlo remoto (EHRs), utilizadas para acionar o carregador e os acessórios. Através do joystick poderão ser acionadas até três válvulas remotas em simultâneo.

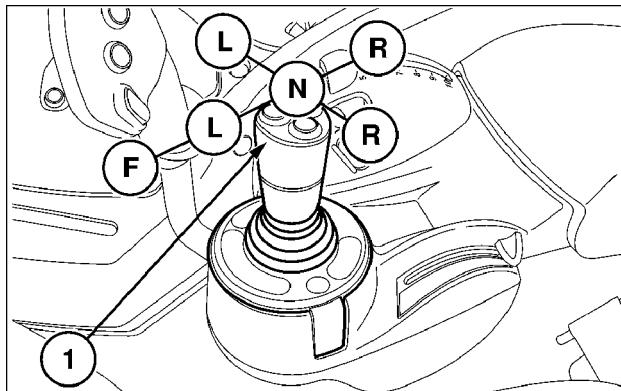
Joystick para 2 válvulas de controlo remoto

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente (**L**) ou para trás (**R**) para subir e descer o braço do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição "descida" (**L**) fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" (**F**) o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.



BRK5647C 1

⚠ AVISO

Perigo de esmagamento!

Baixe todos os componentes, acessórios ou alfaias até ao solo antes de sair da cabina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

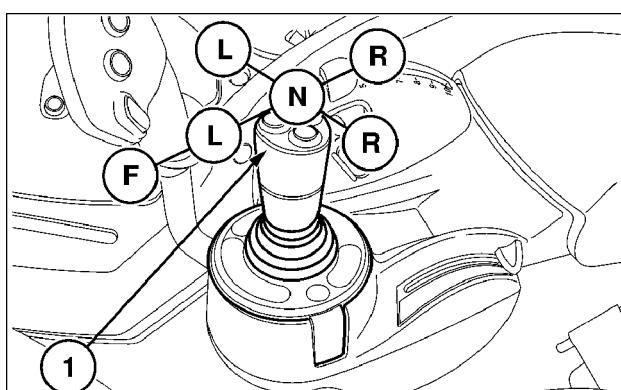
W0419A

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para (**R**) aciona a retração do balde; deslocar o joystick para (**L**) aciona a descarga do balde.

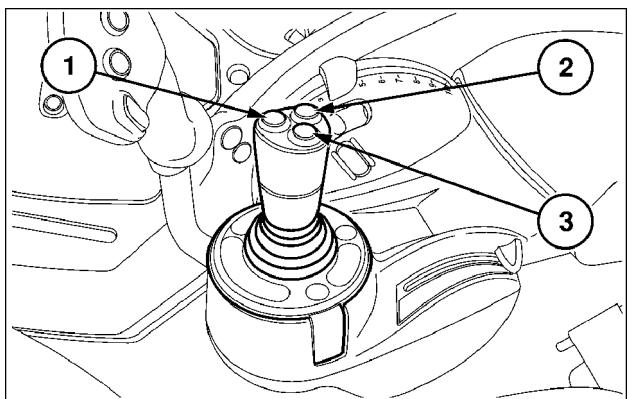
NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

NOTA: A posição de "flutuação" não está disponível na válvula de controlo remoto 2.



BRK5647C 2

Sempre que forem necessários serviços hidráulicos adicionais, o joystick pode oferecer funções adicionais que são acionadas premindo e mantendo premidos os interruptores **(1)** e **(3)** do joystick.



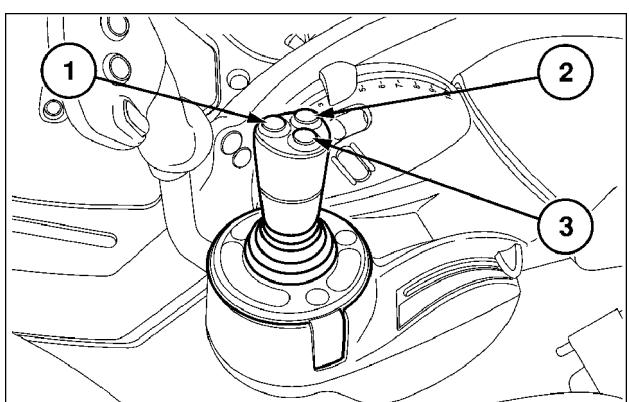
BRK5647D 3

Número do interruptor	Função
1	Aciona a válvula 3
2	Aciona a válvula número 2 através de uma válvula de desvio
3	Aciona a válvula número 2 através de uma válvula de desvio

Interruptores 1 e 3

Quando um trator está equipado com 2 válvulas de montagem intermédia, podem ser utilizados os interruptores **(1)** e **(3)** para serviços hidráulicos adicionais, acionados por válvulas de desvio. As válvulas de desvio estarão montadas na alfaia e ligadas à válvula de controlo remoto número 2.

Premindo os interruptores **(1)** e **(3)**, o fluxo de óleo da válvula 2 é redirecionado pelas válvulas de desvio, para acionar as funções hidráulicas adicionais. Prima e manteña premido o interruptor adequado e desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para acionar as funções de subida, posição neutra e descida.



BRK5647D 4

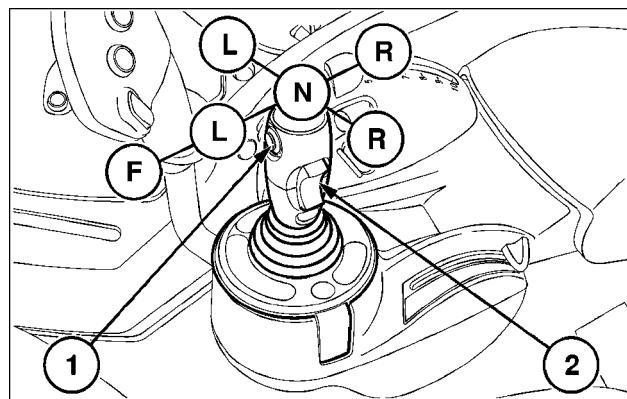
Joystick para 3 válvulas de controlo remoto

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente (**L**) ou para trás (**R**) para subir e descer o braço do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição "descida" (**L**) fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" (**F**) o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.



BRK5560D 5

AVISO

Perigo de esmagamento!

Baxe todos os componentes, acessórios ou alfaias até ao solo antes de sair da cabina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0419A

NOTA: A posição de "flutuação" não está disponível na válvula de controlo remoto 2.

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para (**R**) aciona a retração do balde; deslocar o joystick para (**L**) aciona a descarga do balde.

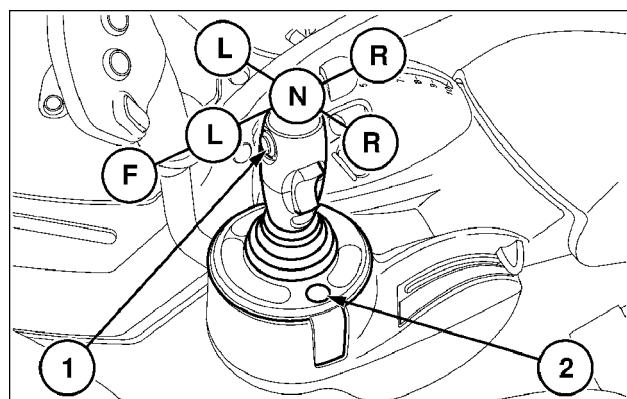
NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

Válvula de controlo remoto 3 (quando instalada):

Quando é necessário um terceiro serviço hidráulico para funcionamento de um acessório como uma placa de ejeção da forquilha do fardo ou um balde de carregador 4 em 1, é utilizado o interruptor (**1**) para controlar a terceira válvula.

O controlo para esta válvula é um interruptor basculante progressivo com auto-centragem. Este tipo de interruptor permite ao operador controlar a velocidade com que o cilindro hidráulico é estendido ou recolhido.

Pressionando levemente o interruptor é gerado um fluxo mínimo de óleo para proporcionar uma velocidade lenta, pressionando mais o interruptor, o fluxo será aumentado, bem como a velocidade.



BRK5560C 6

Válvulas remotas de montagem intermédia

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Definir o fluxo de óleo da válvula montada na posição central

Para regular a taxa de fluxo das válvulas de controlo remoto, a chave de ignição deve estar na posição ON.

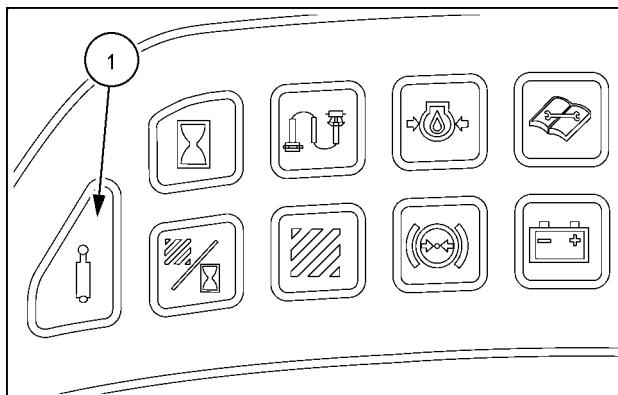
Para selecionar a válvula montada na posição central para regulação, use a tecla EHR (1) do teclado melhorado. Prima e mantenha premida a tecla até que a válvula pretendida apareça no mostrador de matriz de pontos (o número será seguido pela letra 'F').

Selecione o número da válvula adequado e em seguida efetue o procedimento seguinte.

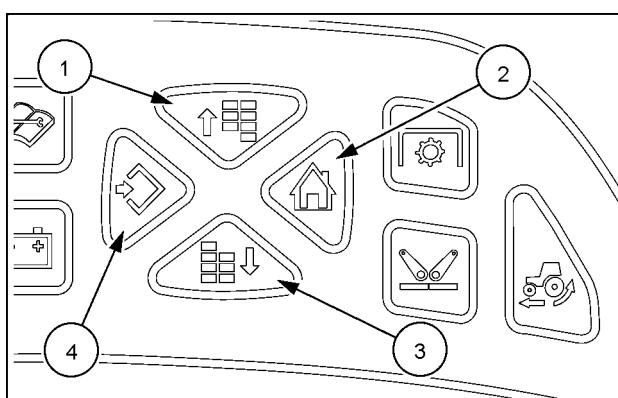
Use as teclas MENU UP/DOWN (subida/descida no menu) (1) e (2) para aumentar ou diminuir a taxa de fluxo máxima da válvula selecionada. A taxa de fluxo será gravada na memória EHR e rodando a chave não apaga a definição.

NOTA: A definição da taxa de fluxo da válvula (1), Figura 3, aplica-se aos movimentos de extensão e recolha do cilindro.

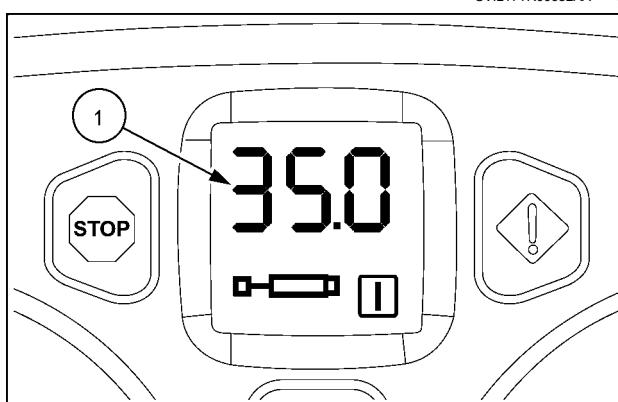
ADVERTÊNCIA: Durante a configuração da válvula de controlo remoto, uma pausa de mais de 2 s no acionamento da tecla sairá da configuração e regressará à definição anterior, volte a entrar no modo de configuração para continuar.



SVIL17TR00685AA 1



SVIL17TR00682AA 2



SVIL17TR00751AA 3

A manutenção indicada abaixo é necessária **A CADA 750 HORAS OU A CADA 2 ANOS.**

Verifique o travão de mão

O travão de mão deve ser verificado e ajustado pelo seu concessionário autorizado, uma vez que os procedimentos exigem a remoção de alguns componentes.